

La emoción de la esperanza

por Lisa Steele
Directora Ejecutiva FLM

La emoción de la esperanza, el mundo cansado se regocija, porque allá rompe una nueva y gloriosa mañana...

Estas palabras son de mi canción navideña favorita, "Oh Noche Santa". Me encanta especialmente la frase en inglés que dice, "*la emoción de la esperanza*" ("*un canto de esperanza*" en español).

¿Qué haríamos sin **esperanza**?

La palabra esperanza en inglés se define como "un sentimiento de expectativa y deseo que suceda cierta cosa". En español, la esperanza que significa "un sentimiento de expectativa, anticipación, de promesa". En ambas definiciones vemos que la esperanza es mucho más grande que cuatro letras. Trae una expectativa, un deseo, de cosas por venir.

A veces hablamos de esperanza cuando tenemos una necesidad, como una mejor salud, un mejor trabajo, seguridad para los seres queridos, hijos fieles. Entonces, ¿dónde está la "emoción" de la esperanza en todas estas cosas? La emoción de la esperanza es ese sentimiento, ese deseo, promesa, anticipación, que recibiremos lo que necesitamos. Y cuando lo hacemos, nuestras cargas se disipan. Sentimos la emoción. *Y en este mundo cansado, ¿no necesitamos todos una emoción de esperanza?*

Tantos niños y familias en Honduras anhelan una nueva y gloriosa mañana. Puede que no se cumplan sus expectativas o deseos aquí en esta tierra, pero sabemos que todos los recibiremos cuando recibamos la esperanza de una vida con Jesús para siempre. Hasta ese momento, Dios nos llama a cuidarnos unos a otros mientras recordamos esa esperanza.

La esperanza eterna que se encuentra solo en Jesucristo es diferente de la esperanza que solemos hablar de las cosas terrenales. Si bien no hay nada de malo en esperar un trabajo, una casa o una mejor salud, esas cosas a menudo tienen un elemento de duda cuando se hablan. Pero cuando hablamos de esperanza eterna, agregamos una capa más profunda al significado de esperanza: anticipación y expectación.

A veces, al traducir inglés y español, hay palabras que decimos en inglés que tienen un significado ligeramente diferente en español. El verbo "esperar" es uno de ellos. En inglés "to hope" (esperar) significa: desear con expectativa de obtención o cumplimiento; esperar con confianza. En español, esperar (to hope) significa: esperar (to wait), esperar con la esperanza. Combinado entonces, la esperanza puede significar "esperar (to wait and hope for) algo con expectativa y confianza".

Tal vez por eso amo "Oh Noche Santa". Hay una emoción en la esperanza que sabemos que ya ha llegado y vendrá de nuevo. Y mientras estemos en esta tierra, podemos dar esperanza por todas y cada una de las mañanas gloriosas a aquellos que más lo necesitan.

*Oh noche santa de estrellas refulgentes,
esta es la noche en que el salvador nació.
Tanto esperó el mundo en su pecado,
hasta que Dios derramó su inmenso amor.*

*Un canto de esperanza, al mundo regocija,
por el que ilumina una nueva mañana
ponte de rodillas, escucha reverente.
¡Oh noche divina! Cristo nació.
¡Oh noche divina! nació Jesús.*